

Исполнительный совет

Девятнадцатая сессия
Момбаса, Кения, 19 – 21 июня 2011 г.
Пункт 5(b) предварительной повестки дня

CE/90/5(b)
Мадрид, апрель 2011 г.
Язык оригинала: английский

Административные, финансовые и уставные вопросы

(b) Совместный доклад Комитета по программе и Бюджетно-финансового комитета - Часть II

1. Бюджетно-финансовый комитет (БФК) провел свое пятьдесят третье заседание в штаб-квартире Организации в Мадриде 11-12 апреля 2011 г. под председательством Аргентины, которую представляла г-жа Майя Гонсалес Бендер. В этом заседании Комитета принимали участие делегации следующих членов Комитета: Болгарии, Словакии, Кении, Ливана, Малайзии и Южной Африки, а также представители Присоединившихся членов - Палата туризма Аргентины и Ассоциация Британских туристических агентств (АВТА).
2. В Приложении к этому документу содержится список участников пятьдесят третьего заседания совместного Бюджетно-финансового комитета и Комитета по Программе¹.
3. Учитывая, что данное заседание проводилось совместно с тридцать девятым заседанием Комитета по Программе, в нем также участвовали следующие члены: Аргентина, Бенин, Болгария, Хорватия, Индонезия, Ливан, Малайзия, Испания (в качестве наблюдателя), Ассоциированный член Фламандское сообщество Бельгии и Присоединившиеся члены - АВТА, Всемирная ассоциация профессионального обучения в туризме (АМФОРТ), Палата туризма Аргентины и Испанский центр новых профессий.
4. Со стороны Секретариата на заседании присутствовали Генеральный секретарь, Исполнительный директор по Программе и координации, Директор по административным вопросам и менеджеры по финансовым вопросам и МСУГС.
5. Комитет рассмотрел следующие документы, которые будут представлены Исполнительному совету на его девяностой сессии (19-21 июня 2011 г.):

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ, ФИНАНСОВЫЕ И УСТАВНЫЕ ВОПРОСЫ

- | | |
|---|------------------------------|
| I- Доклад Генерального секретаря о финансовом положении и смете расходов на 2011 г. | CE/90/5a)
CE/90/5a) Add.1 |
| II- Доклад ревизоров и финансовые счета Организации за 2010 финансовый год 2010 | CE/90/5c) |

¹ Список участников Комитета по Программе прилагается к документу CE/90/4b)

- III- Заккрытие проверенных финансовых счетов за семнадцатый финансовый период (2008-2009 гг.) CE/90/5d)
- IV- Применение статьи 34 Устава и параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу CE/90/5e)

I. ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ФИНАНСОВОМ ПОЛОЖЕНИИ И СМЕТЕ РАСХОДОВ НА 2011 Г. [CE/90/5a] и [CE/90/5a] Add.1]

1. Комитет рассмотрел представленную Генеральным секретарем информацию о текущем финансовом положении Организации и смете расходов на 2011 г., а также Доклад о ходе внедрения Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС).

2. В отношении сметы доходов и расходов, подготовленной на основе рекомендации 18-ой сессии Генеральной ассамблеи о том, что Общая программа работы должна выполняться в пределах суммы полученных доходов, Комитет отметил подготовленную Секретариатом оценку, предусматривающую ограничение сметы расходов до 12,155,000 евро (95% бюджета), которая будет финансироваться за счет ожидаемых в 2011 г. бюджетных поступлений в 11,233,000 евро, включающих 9,920,000 евро взносов членов, 840,000 евро других бюджетных поступлений, выделенных Генеральной ассамблеей, и 1,200,000 евро поступлений от выплаты задолженности по взносам за предыдущие финансовые годы.

3. Комитет с удовлетворением отметил хороший уровень поступления взносов, полученных на 28-ое февраля, в размере 5,263,972.10 евро или 45% от 11,723,765.12 евро уставных взносов на 2011 г. На тот же период прошлого года было получено 44% от ожидаемой годовой суммы поступлений. Бюджетные расходы составили 1,708,976 евро или 13 % от утвержденного бюджета, что несколько ниже доли расходов на ту же дату предыдущего года (14 %). Эта смета расходов может корректироваться в течение года с учетом получаемых доходов и производимых расходов, а также любых приоритетов, которые могут возникнуть.

4. Комитет отметил, что представленная Секретариатом диаграмма 1, отражающая суммы взносов, полученные в каждом из прошлых шести финансовых лет, подтверждает устойчивую тенденцию сбора взносов на уровне примерно 89 %, что является высоким показателем, и превосходную работу в этом отношении, проведенную в 2007 и 2009 финансовых годах, когда были достигнуты самые высокие результаты сбора взносов в истории ЮНВТО. Комитет счел обоснованной сделанную Секретариатом на 2011 г. оценку, которая приближается к среднему показателю за прошлые шесть финансовых лет.

5. Кроме того, Комитет напомнил, что в 2011 году ожидается поступление 1,200,000 евро задолженностей по взносам, отметив, что 27% от этой суммы уже были получены на дату проведения заседания Комитета (319,179 евро). В соответствии с диаграммой 2, показывающей сумму погашенных за прошлые семь лет задолженностей по взносам, общая сумма выплат задолженностей по взносам в этом году, может достичь 1,200,000 евро, что примерно равняется средней сумме выплат за рассматриваемый период.

6. Было также отмечено, что предполагаемые расходы на 2011 г. установлены на уровне 95% от утвержденных ассигнований, чтобы обеспечить надлежащий финансовый баланс с ожидаемыми доходами согласно рекомендации Генеральной ассамблеи. Аналогичным образом Комитет принял к сведению содержащуюся в Приложениях III и IV к этому документу информацию о выделенных суммах и бюджетных ассигнованиях на 2011 год, представленную в соответствии с новой пересмотренной структурой программы, одобренной Исполнительным советом в его решении 6 (LXXXIX).

7. Комитет также принял к сведению намерение Генерального секретаря, по возможности, сократить количество ассигнований в бюджет 2011 года, выделяемых со счета доходов из других источников и счета публикаций, учитывая суммы фактически собранных взносов.

8. Комитет принял к сведению намерение Генерального секретаря осуществить проект модернизации информационно-телекоммуникационного оборудования и инфраструктуры Организации на сумму приблизительно 300,000 евро, который будет финансироваться за счет уже выделенных на эти цели средств.

9. Что касается новой шкалы окладов, применяемой к сотрудникам категории специалистов и более высоких категорий, Комитет был проинформирован о рекомендации Комиссии по международной гражданской службе (КМГС) пересмотреть в сторону повышения на 1.37 процентов «базовой заработной платы» работников этой категории на основе принципа «ни потери, ни приобретения» и ввести в действие эту шкалу окладов с 1 января 2011 года. Он также был проинформирован о проведении КМГС в Мадриде в 2010 г. обследования стоимости жизни, по результатам которого корректив по месту службы для Мадрида был увеличен на 0,92 процента. Комитет рекомендовал Исполнительному совету принять к сведению новую шкалу окладов, утвержденную Организацией Объединенных Наций и введенную в действие Генеральным секретарем с 1 января 2011 г. в соответствии с правилом 33 (1) Правил персонала, и результаты проведенного КМГС обследования стоимости жизни в Мадриде.

10. Комитет рекомендовал Исполнительному совету принять к сведению информацию о финансовом положении и смете расходов на 2011 г.

11. В отношении предстоящего принятия Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС) Секретариат представил в добавлении к этому документу доклад о ходе внедрения МСУГС в Организации. Комитет принял к сведению этот доклад и положительное мнение внешних ревизоров, поддержал проводимую Секретариатом работу по внедрению МСУГС и подчеркнул важность применения на практике этих стандартов. Комитет согласился с тем, что в регламент необходимо внести изменения для обеспечения соответствия его положений стандартам МСУГС. Комитет рекомендовал Исполнительному совету поддержать предложенные Генеральным секретарем и представленные в Добавлении I к этому документу изменения в Финансовый регламент.

12. Также, он рекомендовал Совету продолжать оказывать поддержку постепенному внедрению МСУГС и предложить Генеральному секретарю приступить к осуществлению представленного плана их претворения на практике, содержащегося в документе CE/90/5a) Add.1.

II. ДОКЛАД РЕВИЗОРОВ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ СЧЕТА ЗА 2010 ФИНАНСОВЫЙ ГОД [CE/90/5c]

13. Комитет заслушал сообщение испанского ревизора по докладу, подготовленному в сотрудничестве с ревизором из Индии, относительно счетов за 2010 финансовый год. Он отметил содержащиеся в докладе замечания, в частности, представленные рекомендации по улучшению учета и управления внебюджетными фондами.

14. Комитет принял к сведению представленные Секретариатом разъяснения по счетам за 2010 финансовый год, которые были закрыты. Секретариат информировал Комитет о результатах исполнения бюджета на 2010 г., подчеркнув, что благодаря достигнутому уровню бюджетных поступлений, включая доход от погашения задолженных взносов, удалось выполнить утвержденный бюджет на 97 процентов и сократить на 50,000 евро каждое из

запланированных ассигнований со счета доходов из разных источников и счета публикаций, и добиться, таким образом, нулевого баланса между доходами и расходами в соответствии с рекомендацией Генеральной ассамблеи, содержащейся в резолюции A/RES/567 (XVIII). Комитет также отметил, что из бюджетных средств финансового года было выделено 50,000 евро в Резервный фонд на замещение основных средств и 180,000 евро - на проведение Всемирного форума по туризму 2011, совместно финансировавшегося с правительством Андорры (см. приложение к документу CE/90/6b)).

15. Комитет согласился с переносом ассигнований между разделами одной части бюджета, сделанными Генеральным секретарем при закрытии счетов за 2010 г. после предварительного согласования с председателем Бюджетно-финансового комитета и в соответствии с пунктами 5.3а) и 5.3б) Финансового регламента, а также решения 6(LIII) Совета. Он рекомендовал Исполнительному совету утвердить вышеупомянутые переносы.

16. Отмечая, что учетные процедуры и записи, а также финансовые операции в течение года велись в соответствии с Финансовым регламентом и другими применяемыми директивными нормами, Комитет рекомендовал Исполнительному совету утвердить счета.

17. В отношении Целевого фонда, средства которого используются для финансирования деятельности Постоянного секретариата Присоединившихся членов (таблица 8), было указано, что существует соглашение между Генеральным секретариатом по туризму Министерства промышленности, туризма и торговли и ЮНВТО, согласно которому принимающая страна выделяет средства для обеспечения надлежащей оперативной деятельности такого Секретариата Присоединившихся членов, а также соответствующие людские ресурсы. Было также подчеркнуто, что хотя Объединенная инспекционная группа (рекомендация 1 JIU/REP/2009/1) предложила разделить финансирование и выбор Исполнительного секретаря, учитывая целесообразность сохранения обусловленной с донором практики работы вышеупомянутого фонда, было решено, в качестве разумного компромисса, оставить за Генеральным секретарем право назначения Исполнительного секретаря Постоянного секретариата Присоединившихся членов из числа кандидатов, предлагаемых донором.

18. Что касается консолидации отчетности вспомогательных организаций ЮНВТО в счетах Организации и ответственности ЮНВТО в отношении управления этими вспомогательными организациями, были предоставлены следующие разъяснения:

19. ЮНВТО провела юридический анализ взаимоотношений между Секретариатом и его вспомогательными организациями и разработала модель управления на основе существующих в ООН моделях, которые применимы к ЮНВТО. В целях осуществления этой модели были разработаны рекомендации по контролируемым и неконтролируемым организациям, которые могут применяться только после принятия решения по каждой вспомогательной организации о том, следует ли сохранить ее нынешний статус или преобразовать, соответственно, в «контролируемую» или «неконтролируемую».

20. В качестве части проекта внедрения МСУГС, Секретариат произвел сравнительный анализ, содержащий первоначальный обзор процедур контроля и управления нынешними вспомогательными организациями, отвечающими критериям МСУГС как «контролируемые организации». Согласно результатам этого первоначального анализа, МСУГС 6 (Консолидированная и раздельная финансовая отчетность), как представляется, применим к некоторым из нынешних вспомогательных организаций ЮНВТО, которые можно считать «контролируемыми организациями», согласно критериям МСУГС. В целях подтверждения результатов этого первоначального анализа и определения диапазона консолидации для

подготовки консолидированных финансовых отчетов в ЮНВТО, в контексте осуществления плана работы по внедрению МСУГС будет подготовлен документ, включающий подробный обзор процедур контроля и управления нынешними вспомогательными организациями, на основе МСУГС 6 “показатели полномочий и выгод, используемые для определения того, существует ли контроль для целей финансовой отчетности”. Тем не менее, упомянутый стандарт будет применяться только после принятия решения о том, следует ли сохранить статус организаций, которые, как представляется, являются на данный момент контролируемыми, или трансформировать их в неконтролируемые.

21. Также было дано разъяснение о том, что никаким вспомогательным организациям не выделялись средства из регулярного бюджета ЮНВТО, за исключением Фонда Themis в рамках выполнения программы работы ЮНВТО в области образования и подготовки кадров.

22. Комитет далее рекомендовал Совету поддержать призыв ревизоров ко всем членам выплатить свои взносы в бюджет в сроки, предусмотренные в пункте 7(2) Финансового регламента.

23. Комитет выразил благодарность ревизорам (Индия и Испания) за их отличную работу.

III. ЗАКРЫТИЕ ПРОВЕРЕННЫХ АДМИНИСТРАТИВНЫХ СЧЕТОВ ЗА СЕМНАДЦАТЫЙ ФИНАНСОВЫЙ ПЕРИОД (2008-2009) [CE/90/5d]

24. Комитет принял к сведению информацию об остатках средств в Общем фонде за финансовый период 2008-2009 гг. в сумме 485,419.96 евро.

25. Комитет напомнил, что Исполнительный совет в решении 6 (LXXXVIII) уполномочил Генерального секретаря включить этот остаток в “Специальный резервный фонд на непредвиденные расходы” в соответствии с критериями, установленными в резолюции A/RES/572 (XVIII), и условиями, предусмотренными в Приложении 4 к документу A/18/15.

26. Комитет отметил, что упомянутая сумма была направлена в Специальный резервный фонд на непредвиденные расходы, в отношении использования которого Генеральный секретарь представит в надлежащие сроки конкретные предложения.

IV. ПРИМЕНЕНИЕ СТАТЬИ 34 УСТАВА И ПАРАГРАФА 13 ФИНАНСОВЫХ ПРАВИЛ, ПРИЛАГАЕМЫХ К УСТАВУ [CE/85/5e]

27. Комитет отметил, что положения параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, применяются к четырем Действительным членам, а статья 34 Устава - к двадцати двум членам, в том числе Ассоциированному члену Нидерландские Антильские острова.

28. Он рекомендовал Исполнительному совету вновь призвать всех членов, имеющих задолженность по взносам, как можно быстрее погасить свои долги перед Организацией и отметил, что общая сумма задолженности по взносам Действительных членов, к которым применяются вышеупомянутые положения, составляет 7,907,904.59 евро, общая сумма задолженности Присоединившихся членов - 183,646.86 евро, в то время как общая сумма просроченных взносов, подлежащих выплате Организации Действительными и Ассоциированными членами по состоянию на 28 февраля 2011 г., составляет 13,624,350.17 евро, и Присоединившимися членами - 612,344.62 евро.

29. Комитет с удовлетворением отметил, что Действительный член Йемен тщательно выполнял свои обязательства по выплате взносов до текущего года включительно.

30. Комитет также принял к сведению представленный Гамбией на утверждение план погашения задолженности в течение 20 лет.

31. В отношении Ирака Комитет напомнил, что срок действия временного освобождения от применения к нему положений параграфа 13 Финансовых правил и статьи 34 Устава был продлен до девятнадцатой сессии Генеральной ассамблеи Исполнительным советом на его восемьдесят девятой сессии [CE/DEC/7 (LXXXIX)] с условием, что будет утвержден план выплаты задолженности, начиная с 1 января 2014 г.

ANNEX

CBF/53/LIST.PART
Madrid, abril / April / avril 2011

COMITÉ DE PRESUPUESTO Y FINANZAS
COMMITTEE ON BUDGET AND FINANCE
COMITÉ DU BUDGET ET DE FINANCES

Quincuagésimo-tercera reunión / Fifty-third meeting / Cinquante-troisième réunion

LISTA DE PARTICIPANTES
LIST OF PARTICIPANTS
LISTE DES PARTICIPANTS

I. PRESIDENTE/CHAIRMAN/PRÉSIDENT

ARGENTINA
 ARGENTINE

Sra. Maya González Bender
 Directora de Relaciones Internacionales
 e Institucionales
 Ministerio de Turismo

II. MIEMBROS/MEMBERS/MEMBRES

BULGARIA
 BULGARIE
 BULGARIA

Sra. Maya Stanilova
 Consejera Económica y Comercial
 Embajada de Bulgaria en Madrid

Mr. Stanislav Novakov
 Advisor
 National Tourism Council

ESLOVAQUIA
 SLOVAKIA
 SLOVAQUIE

Mr. Július Hudec
 Director General Tourism Section
 Ministry of Transport, Construction
 and Regional Development

KENYA

Mr. Kuria Kumani G.
 Advisor
 Embassy of Kenya in Madrid

LIBANO
 LEBANON
 LIBAN

Mr. Kalakeche
 Chargé d'Affaires
 Embassy of Lebanon in Madrid

MALASIA
 MALAYSIA
 MALAISIE

Mr. Victor WEE
 Chairman
 Malaysia Tourism Promotion Board
 Ministry of Tourism

SUDÁFRICA
SOUTH AFRICA
AFRIQUE DU SUD

Ms. Fikile Sylvia Magubane
Ambassador
Embassy of South Africa in Madrid

Mr. Michael Basson
Counsellor
Embassy of South Africa in Madrid

III. **REPRESENTANTES DE LOS
MIEMBROS AFILIADOS/
REPRESENTATIVES OF THE
AFFILIATE MEMBERS/
REPRESENTANT DES
MEMBRES AFFILIÉS**

Sr. Carlos Gerbi
Directivo y Representante de la Cámara
Argentina de Turismo ante la OMT

Mr. Martin Brackenbury
Permanent Representative of ABTA in UNWTO

IV. **INTERVENTORES DE CUENTAS/
AUDITORS /
COMMISSAIRES AUX COMPTES**

Sra. Mercedes Lebrancón Cortes
Interventor de Cuentas de la Organización
Mundial del Turismo